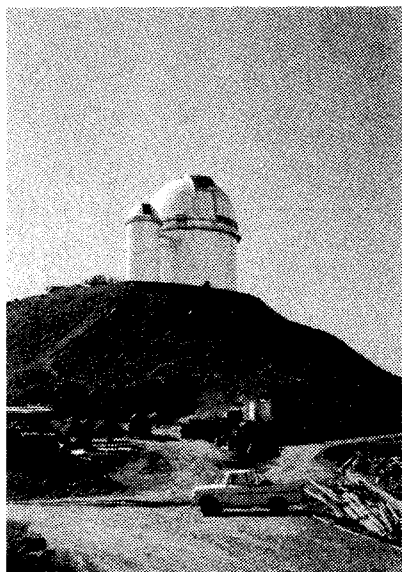


SEMAINE DU LUNDI 11 OCTOBRE

N°42/76

WEEK MONDAY 11 OCTOBER



## GETTING READY FOR THE STARS

Like our big machine below ground another large instrument destined for pure research is nearing completion on a mountain top in Chile. The 3.6 m telescope, an achievement of the ESO Telescope Project Division - our guests at CERN since 1970 - has just tracked its first star on test. The mechanical erection of the massive telescope took months of hard labour this winter (our summer) on La Silla 2400 m above sea level. Piece after piece had to be transported from the 150 or so shipping crates up to the telescope building 1.5 km away, to be assembled and installed under the 30 m diameter dome (photo) with the aid of its own 35 ton crane. The heaviest item, the 9 m diameter 40 ton horseshoe support for the telescope body served as a test load for the crane before being carefully lifted into place. In mechanical acceptance tests in mid-August CERN safety engineer Burgert t'Hart had the privilege of being first to ride in the observer's cage (photo) 15 m above the floor with telescope, cage and dome moving and turning around him. He is safe and so, evidently, is the telescope. Since then the stand-in concrete slab has been replaced by the precious 11 ton main mirror that started life 10 years ago in the USA as a fused quartz blank, later to be transformed in France into a tool of utmost optical precision prior to being shipped back to the American Continent in 1975. Now the mirror, though still without aluminium coating, has taken its first astronomical glimpse of the southern sky and the lengthy optical alignment and commissioning of the instrumentation is under way. Although close technical collaboration between CERN and ESO is nearing its end with the completion of this project and our friends from the ESO scientific technical centre are due to leave us for Germany in 1979 we shall continue to follow attentively the performance of 'our' telescope up there down under.



## RENDEZ-VOUS PROCHAIN AVEC LES ETOILES

Tandis que se poursuit sous la terre la mise au point de notre SPS, la construction d'un autre grand instrument conçu également pour la recherche fondamentale s'achève au sommet d'une montagne du Chili. Le télescope de 3,6 m, résultat des travaux d'une Division de l'ESO que le CERN a accueillie depuis 1970, a récemment essayé de poursuivre sa première étoile. Le montage mécanique de l'énorme télescope a exigé un travail intense au cours des derniers mois à La Silla, à 2400 m d'altitude. Il a fallu transporter un à un les divers éléments extraits de quelque 150 caisses, jusqu'au bâtiment du télescope, distant de 1,5 km, puis les assembler et les installer sous la coupole de 30 m de diamètre (photo) à l'aide d'un pont-roulant de 35 t. L'élément le plus lourd, le support en fer à cheval de 9 m de diamètre (40 t), a servi de charge d'essai pour ce pont-roulant avant d'être positionné. A la mi-août, Burgert t'Hart, ingénieur de sécurité au CERN, a été le premier à monter dans la cage de l'observateur (photo), placée à 15 m au-dessus du plancher, et à devoir supporter les divers mouvements de la cage à l'intérieur d'un dôme en rotation constante. Depuis lors, on a mis en place le miroir principal (11 t) qui a vu le jour aux USA, il y a 10 ans, sous la forme d'une ébauche en quartz qui fut transformée plus tard en France en un instrument présentant une très grande précision optique, avant de retraverser l'Atlantique en 1975. Actuellement, le miroir, sans son film d'aluminium, a pu jeter un premier regard vers le ciel austral, et le long processus d'alignement optique et de mise en service de l'instrumentation est en cours. Bien qu'avec l'achèvement de ce projet l'étroite collaboration technique CERN/ESO arrive à son terme, et que nos amis de l'ESO doivent nous quitter en 1979 pour s'installer à Munich, nous continuerons de suivre les performances de "notre" télescope.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### INFORMATION SHEETS

*Staff Rules and Regulations*

Two new information sheets :

- Grants on Termination of Indefinite Contracts
  - Time Limits,
- are now published. They are available at the secretariat of each Division.

Personnel Division

### FICHES D'INFORMATION

*Statut et Règlement du Personnel*

Deux nouvelles fiches d'information :

- Gratifications d'extinction de contrats de durée indéterminée
  - Les délais ,
- sont maintenant publiées. Elles sont disponibles au secrétariat de chaque division.

Division du Personnel

### PARKING FOR VISITORS

Parking spaces and parking areas reserved for visitors have been established in a number of places following a decision by the Executive Board. These are reserved strictly for :

- people paying a brief visit to CERN (a few hours)
- CERN personnel paying a short visit to a part of CERN far away from their normal place of work (for example someone working on the Meyrin site attending a discussion on the Prévessin site).

The Site Security Service is instructed to report violations of this rule.

Health and Safety Division

## **SEMINARS** **SEMINAIRES**

### MONDAY 11 OCTOBER

#### PRESENTATION TECHNIQUE

09h30 - 16h30 - Parking PTT (Bât.63)  
(près Bât. Administration)

La maison LEYBOLD HERAEUS (D), représentée par Leybold Heraeus AG(CH) spécialiste du matériel pour le vide, expose ses modèles les plus récents : poste de pompage turbo-moléculaire - détecteur de fuite à hélium portatif - nouveau détecteur de fuite à halogène - instruments de mesure - pompes à palettes avec nouveaux filtres d'échappement - nouveaux modèles de vannes - traversées - éléments de construction - têtes de mesure - éléments de raccordement pour ultra-vide - poste de pompage carrossé - installation de lyophilisation de laboratoire - pompes ioniques à pulvérisation cathodique, type triode.

Langues : allemand, français.

Renseignements :  
M. Diraïson/FI/Tél.4585

#### CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Theory Conference Room

"Giant isoscalar resonances in nuclei : A sum rule approach" - by J. Marterell / SIN

*Abstract : The main features of giant resonances in heavy nuclei are studied using three sum rules. The information on the dynamical properties of the nucleus contained in these is discussed. The approach allows a systematic comparison of various collective theories (RPA, generator coordinates) and gives a simple derivation of the Suzuki-Mottelson model.*

#### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Experimental consequences of unified field theories" -  
by A. Salam / ICTP Trieste

#### EP SEMINAR

at 11.00 hrs - Large Conference Room  
(Lab.13 - 2.005)

"Radiative Decays of  $\Psi$  Particles"  
(as seen by the SLAC-LBL collaboration at SPEAR)  
by B. Sadoulet / LBL-CERN

#### WORKSHOP ON FUTURE ISR PHYSICS

4 - 15 October, 1976 : The Workshop is now in its second week : details of the Programme and Seminars may be found on notice boards or may be obtained from the ISR Conference Secretariat (Tel. 2947).

## TUESDAY 12 OCTOBER

### WORKSHOP ON FUTURE ISR PHYSICS

at 16.30 hrs - Auditorium

"Very Big Accelerators : Physics Issues"  
by J.D. Bjorken / Stanford Linear Accelerator Center

## WEDNESDAY 13 OCTOBER

### ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 11.30 hrs - DD Conference Room  
(Bldg.31 - 3rd fl.)

"Properties of SN Remnants in our Galaxy and in the Magellanic Clouds" -  
by Dr. S. D'Odorico / Osservatorio Astrofisico Asiago

*Abstract : The results of an optical survey will be presented. The properties of SN Remnants in our Galaxy and in the Large Magellanic Cloud will be compared.*

## FRIDAY 15 OCTOBER

### ISR COMMITTEE

at 09.30 hrs - Auditorium  
(this meeting will last all day)

Open Session - Concluding Reports of the Workshop on Future ISR Physics.

### PRESENTATION TECHNIQUE

14h00 - 16h30 - Parking PTT (Bât.63)  
(près Bât. Administration)

La maison GACHOT (F), représentée par MATKEMI AG(CH), expose une gamme de robinets et vannes, à commande manuelle, électrique ou pneumatique, de pièces de raccordement : robinets à boule, à pointeau, à aiguille, fond de cuve, vanne à passage direct en acier inox et plastique, garniture de niveau, discovanne.

*Langues : allemand, français.*

Renseignements :  
M. Diraison/FI/Tél.4585

### PRESENTATION TECHNIQUE

15h00 - 16h30 -  
Salle de conférence Magasins - Bât.73, 2e ét.

La maison ACUREX (USA), représentée par WITRONIC S.a.r.l.(CH), propose la démonstration du système d'enregistrement de signaux Autodata 9.

*Langue : français.*

Renseignements :  
M. Diraison/FI/Tél.4585

### PS SEMINAR

at 10.30 hrs - PS Large Conference Room

"A Report on the 1976 Proton Linear Accelerator Conference" - by D.J. Warner

## MONDAY 18 OCTOBER

### CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Theory Conference Room

"Precise Measurement of the  $2S_{1/2}-2P_{3/2}$  Splitting in the  $(\mu-^4\text{He})^+$  muonic ion"  
by E. Zavattini

*Abstract : The results of a new measurement of the  $2S_{1/2}-2P_{3/2}$  splitting  $S^1$  in the muonic ion  $(\mu-^4\text{He})^+$  are presented. We found  $S^1_{\text{exp}} = 1527.5 \pm 0.3$  meV. Using the new, recently determined, value of the r.m.s. charge radius for the  $^4\text{He}$  we obtain for the difference  $D$ , between  $S^1_{\text{exp}}$  and the corresponding theoretical prediction, the value  $D = 0.2 \pm 4.2$  meV : this value directly confirms, assuming  $\mu$ -e universality, the QED vacuum polarization prediction to 0.25%.*

### TECHNICAL PRESENTATION

11.00 hrs - 16.00 hrs - Bldg.513 R.043

NEOTEC, Bureau Technique Max Neukomm S.a.r.l., will make a demonstration in on-line modus and in off-line modus of their products TEC, Teletype... (USA) : Low-Cost-Display-Terminal (TEC) - Keyboard-Display-Printer-Terminal (Teletype Model 40) - HyQuality Printer/Plotter (Diablo-Hyprint) - Matrix Printer - Teletype-Silent-33 Printer - Digital-Cassette-Recorder - Attendance -Card-Terminal - Modems 300 Bd, asynchronously - Modems 2400 Bd, synchronously - Asynchron/Synchron-Converters.

*Languages : English, French, German.*

Information :  
M. Diraison/FI/4585

## THURSDAY 21 OCTOBER

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Neutral Current and Parity Violation in the Gargamelle Neutrino Experiment"  
by P. Petiau / Ecole Polytechnique, Paris.

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

## WEDNESDAY 13 OCTOBER

### GENERAL SCIENCE MONTHLY CROSS-SECTION

at 16.30 hrs - Auditorium -1st lecture  
by R. Carreras

*(For details, see last week's Bulletin and Notices)..*

JEUDI 14 OCTOBRE

ENSEIGNEMENT GENERAL

13h00 - 13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous" - par R. Carreras  
Programme (pour détails, voir affiches) :

1. En bref
  - a. Vu, lu et entendu.
  - b. La désintégration de la comète West.
  - c. Le rythme cardiaque des araignées étudié au laser.
2. Question

Les caméras en orbite autour de Mars ont un pouvoir de résolution d'environ 40 m. Comment, sans rien changer à leurs caractéristiques techniques (orbite, optique, traitement des données, etc.), peuvent-elles nous montrer des objets plus petits ?
3. Thème principal

"Surgénérateurs à neutrons thermiques".

THURSDAY 21 AND FRIDAY 22 OCTOBER

ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Relationship between structure of materials and their properties"

by M.B. Waldron / University of Surrey

*Abstract : A survey will be given of basic concepts in the relation between components of metallurgical structure and mechanical, physical and electrical properties. The Design of Alloys will be discussed and illustrated throughout by practical materials. The development of some new materials for modern technology will be described including super plastic alloys containment materials for nuclear purposes shape-memory alloys, liquid phase sintered materials and composite materials. The latter will lead into lectures on this topic by Dr. A. Kelly (28 & 29 October). The course is intended for engineers, materials scientists, physicists and chemists. No special metallurgical knowledge is required.*

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

Le Service Médical vous rappelle que cette vaccination paraît spécialement recommandée pour :

- les personnes présentant une affection chronique susceptible de diminuer leur résistance à la maladie : affection cardiaque ou séquelles d'affection cardiaque (séquelles d'infarctus par exemple), affection pulmonaire (bronchite chronique, emphysème, insuffisance respiratoire), affections vasculaires et rénales, diabète,
- les personnes convalescentes d'affections ou d'interventions graves,
- d'une façon générale, les personnes de plus de 50 ans.

Les membres du personnel entrant dans ces catégories et désirant être vaccinés doivent prendre contact le plus tôt possible avec leur médecin traitant. Dr.J.P. Diss/Serv. Médical

POUR INFORMATION

I - COURS DU SOIR DU CNAM

Les inscriptions pour les cours du CNAM (organisés par l'Association Régionale pour la Formation Permanente - ARFP) seront ouvertes du 1er octobre au 20 octobre 1976 au secrétariat du CNAM, de 8h00 à 12h00, et de 14h00 à 18h30, 13 chemin du Levant, Bloc J (IOS), à Ferney-Voltaire.

Ces cours sont ouverts à toute personne engagée dans la vie professionnelle, âgée de 18 ans au moins (pas d'âge supérieur limite) et quelle que soit sa nationalité.

Les cours dispensés cette année (sous réserve d'au moins 20 auditeurs inscrits) ont été proposés par l'AFA-CNAM (Association Ferneysienne des Auditeurs du CNAM).

Ces cours auront lieu à Ferney-Voltaire au Lycée International, le soir, à partir de 18h30 ou le samedi matin dans certains cas.

La liste des cours est la suivante :

Cycle préparatoire

Cycle A -Eléments de mathématiques

- Mathématiques
- Technique de la statistique
- Technique financière et comptable des entreprises
- Economie et statistiques industrielles
- Informatique générale
- Informatique de programmation
- Informatique de gestion
- Mécanique industrielle
- Physique générale
- Electronique Ao
- Physique appliquée à l'électronique

Cycle B -Mathématiques B1 et B3

- Organisation du travail et de l'entreprise
- Electronique Bo
- Automatisme.

Pour tout renseignement veuillez consulter le Guide de l'Auditeur 1976-1977 rédigé par l'AFA-CNAM et distribué gratuitement à la permanence de celle-ci, au secrétariat CNAM de 17h30 à 19h30.

II - COURS DU JOUR DU CNAM

A la suite de nombreuses demandes et pour répondre à un souci de cohérence et de continuité l'ARFP organise pour l'année universitaire 1976-1977 pendant les heures ouvrables, certains cours du CNAM diffusés habituellement le soir.

Cet enseignement permet une actualisation des connaissances et donne la possibilité d'accéder par examens à divers diplômes d'état.

Les cours suivants seront ouverts sous réserve de 8 participants et diffusés dans les entreprises ou inter-entreprises. Les cours seront payés par les entreprises dans le cadre de la formation permanente :

- Eléments de mathématiques
- Technique financière et comptable
- Organisation du travail et de l'entreprise
- Technique de la statistique
- Economie et statistiques industrielles
- Electronique
- Résistance des matériaux (fabrications mécaniques)
- Technologie des matériaux
- Production et transformation des matières plastiques.

Pour tout renseignement, veuillez consulter le secrétariat du CNAM.

' BRITAIN AT CERN '

=====

CERN-MEYRIN, OCTOBER 11-15, 1976 - ADMINISTRATION BUILDING, 1st FLOOR  
EXHIBITION OF BRITISH ELECTRICAL, ELECTRONIC AND PRECISION ENGINEERING EQUIPMENT  
OPENING HOURS : 10.00 a.m. - 5.30 p.m. (closing Friday at 12.00 a.m.)

A short description in English of the equipment which will be on show or demonstrated by the companies' technical staff was given in the CERN Weekly Bulletin No.41.

" LA GRANDE-BRETAGNE AU CERN "

=====

CERN-MEYRIN, 11-15 OCTOBRE 1976 - BATIMENT DE L'ADMINISTRATION, 1er ETAGE  
EXPOSITION DE MATERIEL ELECTRIQUE, ELECTRONIQUE ET MECANIQUE DE PRECISION  
HEURES D'OUVERTURE : 10h00 - 17h30 (clôture : vendredi à 12h00)

Onze fabricants britanniques d'instrumentation, de composants et de matériels électroniques, électriques et mécaniques prendront part à l'exposition de la Grande-Bretagne. Cette exposition est organisée par la BEAMA (the British Electrical and Allied Manufacturers' Association) au nom de la MCAC (British Measurement, Control and Automation Conference) en une manifestation commune avec le BOTB (British Overseas Trade Board).

Voici un aperçu du matériel que l'on pourra voir exposé et dont le fonctionnement fera l'objet d'une démonstration de la part des techniciens des sociétés.

AEI Semiconductors Ltd. (*Stand 4*)  
Carlhome Road  
Lincoln / Lincolnshire  
LNI ISG England  
Contact : D.J.D. Westgarth  
Tél.: 0522 29992 ; Télex : 56163

Parmi les semiconducteurs haute puissance exposés par cette société figurent des thyristors et diodes à commutation rapide pour fonctionnement à haute fréquence et à faible perte, et des dispositifs convertisseurs de grande surface conçus suivant les techniques de pointe de traitement et de dopage des matériaux. Les nouveaux équipements comprennent des thyristors de 50 mm, à gachette, aux caractéristiques améliorées, avec un temps de recouvrement de 25 µs à 1200 V et des intensités nominales doubles de celles des versions actuelles de 38 mm, sans altération des performances dynamiques.

Benney Electronics Ltd. (*Stand 6*)  
P.O.Box 26  
Eastleigh / Hants  
England  
Contact : K.J. Benney  
Tél.: 042 15 66764 ; Télex : 47118

Cette société s'intéresse principalement à la fabrication d'appareillages prototypes et de petite série conçus à la demande pour l'Etat, les universités et les établissements de recherche. Parmi le matériel exposé figureront des modules NIM (Nuclear Instrument Modules) et le châssis bien connu 'Beni Bin', version du châssis NIM développé par cette firme, ainsi qu'une petite série d'appareils NIM, des alimentations de 500 A et de nouveaux modules CAMAC.

EMI Electronics Ltd. (*Stand 1*)  
EMI Electron Tube Division  
243 Blyth Road  
Hayes / Middlesex  
UB3 1HJ England  
Contact : A.R. Fletcher  
Tél.: 01 573 3888 ; Télex : 935261

Les photomultiplicateurs de la gamme EMI ont des diamètres variant entre 19 et 190 mm et permettent d'étudier des spectres compris entre 165 et 1200 nm. La série de tubes rapides convient particulièrement pour la physique des hautes énergies et les applications nucléaires en général. La société commercialise une nouvelle série de tubes de comptage de photons de 50 mm et expose également une gamme d'alimentations, des boîtiers refroidis ou non, des aimants de défocalisation, un système amplificateur de luminance capable de donner un gain de lumière supérieur à  $10^6$ , des tubes de caméra pour surveillance générale, des photodiodes à avalanche pour systèmes de communication par fibres optiques et de mesure à distance.

GKN Sankey Ltd. (Stand 7)  
Bankfield Works  
Bilston / West Midland  
WV14 OTJ England  
Contact : W.J. Evans  
Tél.: 0902 43111 ; Télex : 33286

GKN Sankey est le principal fabricant en Europe de tôles pour appareillages électriques. Employant diverses méthodes de fabrication et une gamme très étendue d'outils, cette société est bien équipée pour satisfaire à la plupart des demandes de la clientèle sans engager de dépenses pour un nouvel outillage. Grâce à ses propres installations de fabrication d'outils, tant pour les matrices en acier que pour celles en carbure de tungstène, elle peut réaliser des tôles de n'importe quel type. Une sélection de tôles en une seule pièce, en segments et de transformateurs sera exposée.

Grenson Electronics Ltd (Stand 11)  
High March Road  
Long March Industrial Estate  
Daventry / Northants  
England  
Contact : F. Thompson  
Tél. : 032 72 5521 ; Télex : 311245

La Société Grenson fournit des alimentations NIM et CAMAC et des châssis avec alimentation incorporée à diverses Divisions du CERN, depuis cinq ans. Elle fabrique actuellement un grand nombre d'alimentations haute puissance spéciales pour utilisation avec des modules de lecture de chambres proportionnelles.

J. & P. Engineering (Reading) Ltd. (Stand 2)  
Portman House  
Cardiff Road  
Reading  
RG1 8JF England  
Contact : A.D. Bernard  
Tél. : 0734 598544 ; Télex : 848242

Pour illustrer les services qualifiés qu'elle assure pour la recherche nucléaire, cette société présentera sa gamme complète de matériaux modernes allant de l'aluminium au zirconium, y compris tous les aciers inoxydables actuels, du P T F E graphité et des résines époxydes. Cette société fabrique d'une manière régulière des cryostats à hélium, des enceintes de cible en acier inoxydable amagnétique, des tubes de transfert, des chambres à étincelles et des chambres proportionnelles, des supports d'aimant, des isolateurs en résine époxyde coulée, des guides de lumière, des bobines magnétiques, des collimateurs et des éclateurs. Les équipements de nucléonique sont représentés par un système de comptage à iodure de sodium et un analyseur à plusieurs canaux.

Muirhead-Vactric Components (Stand 8)  
Garth Road  
Morden / Surrey  
SM4 4LL England  
Contact : E.M.B. Binyon  
Tél.: 01 337 6644 ; Télex : 27796

Une large gamme de matériel de servocommande sera exposée : synchros, résolveurs, servomoteurs courant alternatif et courant continu, tachymètres de moteur, moteurs-couples courant continu et engrenages de précision, codeurs optiques à rotation, convertisseurs synchro-numériques et numériques-synchro, servoamplificateurs, servo-systèmes complets. Sera également exposée une nouvelle gamme de moteurs pas-à-pas de type industriel, y compris celui de la dimension 13, qui est probablement le plus petit existant actuellement dans son genre pour ce qui est de la puissance de sortie fournie. Présentés également : potentiomètres et réseaux de résistances de Beckman; connecteurs CAMAC, capacités au tantale, circuits MOS et hybrides de Hughes.

(+ Beckman Instruments  
+ Hughes Micro Electronics)

Nuclear Enterprises Ltd. (Stand 3)  
Sighthill  
Edinburgh  
EH11 4EH Scotland  
Contact : Mlle E.K.S. Grant  
Tél.: 031 433 4060 ; Télex : 72333

L'équipement NIM mis au point et exposé par Nuclear Enterprises comprend le système multicanal à haute tension NE 4550, dans lequel chaque châssis possède trente-deux sorties pour photomultiplicateurs, fournissant chacune 3 kV, 3 mA max (moyenne 2 mA), ainsi qu'une alimentation pour chambres proportionnelles multifils NE 4519 fournissant 6 kV. L'équipement CAMAC comprend le contrôleur de châssis série, No 9080, un écran de visualisation en couleur CAMAC et un analyseur multicanal CAMAC à 4096 canaux.

Solartron Electronic (Stand 5)  
Group Ltd.  
Victoria Road  
Farnborough / Hampshire  
GU14 7PW England  
Contact : Julian D. Shaw  
Tél.: 0252 44433 ; Télex : 858245

La vedette du stand du Groupe électronique Solartron sera le voltmètre numérique Maestro. Seront également exposés d'autres voltmètres et multimètres numériques, des équipements d'analyse dynamique et des appareils d'acquisition de données. Le voltmètre numérique Maestro récemment mis sur le marché est le seul à offrir un affichage en format décimal. Avec son affichage arithmétique à virgule fixe, il préfigure l'équipement numérique de la prochaine génération.

Westinghouse Brake & (Stand 9)  
Signal Company Ltd.  
Chippenham / Wiltshire  
SN15 1JD England  
Contact : A. Smart  
Tél.: 0249 4141 ; Télex : 44751

La Division Semiconducteurs de la Westinghouse Brake & Signal Company exposera sous son nouveau nom commercial WESTCODE SEMICONDUCTORS. La gamme de diodes et de thyristors d'une intensité comprise entre 1,5 A et 2600 A et d'une tension pouvant atteindre 5600 V est très complète et un grand nombre d'appareils très haute puissance sont en service au CERN depuis de nombreuses années dans des régulateurs courant alternatif, des alimentations asservies courant continu et pour remplacer les ignitrons comme éléments plus efficaces de longue durée, dans des alimentations pour aimants fonctionnant en régime pulsé. Élément particulièrement intéressant : le nouveau thyristor R220A à gachette amplificatrice, de configuration évoluée, de 1000 A, disponible jusqu'à 1200 V avec un temps de désamorçage de 25 µs.

Willsher and Quick Ltd. (Stand 10)  
Walrow  
High Bridge / Somerset  
TA9 4QA  
Contact : J. Wyszynski  
Tél.: 0278 783371 ; Télex : 46145

Cette société fabrique une gamme d'armoires et d'équipements pour les industries électroniques et électriques. La gamme courante comprend des baies d'instrumentation, des carters pour châssis, des systèmes modulaires et des cadres pour cartes. La société se spécialise également dans les armoires construites à la demande suivant les exigences particulières. Il sera exposé une série de châssis de 19'', y compris le châssis "C" spécialement conçu pour le CERN.

#### POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

=====

\* BEAMA - The British Electrical and Allied Manufacturers' Association Limited

Fédération nationale d'associations industrielles et commerciales desservant les industries électrique, électronique et connexes du Royaume-Uni. Coordinateur et organe de communication entre les industries britanniques et le gouvernement, les industries et le commerce au Royaume-Uni et à l'étranger. Centre d'information, d'études et de discussions visant à améliorer les normes techniques et les conditions régissant les contrats-types. Promotion des services visant à l'amélioration et au développement du commerce au Royaume-Uni et à l'étranger.

La Fédération BEAMA comprend :

AMA	Association de Fabricants Liés aux Industries Electrique et Electronique (Association of Manufacturers Allied to the Electrical and Electronic Industry)
AXrEM	Association de Fabricants de Matériel à Rayons X (Association of X-ray Equipment Manufacturers)
BEAMA TDA	Association de Transmission et de Distribution (BEAMA Transmission and Distribution Association)
BESA	Association des Systèmes Electriques Britanniques (British Electrical Systems Association)
BMA	Association des Compteurs BEAMA (BEAMA Meter Association)
CAMA	Association des Constructeurs de Matériel de Commande et d'Automatisation (Control and Automation Manufacturers' Association)
EEIA	Association de l'Isolement Electrique et Electronique (Electrical and Electronic Insulation Association)
EIEMA	Association des Constructeurs de Matériel pour Installations Electriques (Electrical Installation Equipment Manufacturers' Association Limited)
ICMMA	Association de Fabricants de Machines de Nettoyage Industriel (Industrial Cleaning Machine Manufacturers' Association)

PGA	Association de la Production d'Energie Electrique (Power Generation Association)
REMA	Association des Machines Electriques Rotatives (Rotating Electrical Machines Association)
SIMA	Association de Fabricants d'Instruments Scientifiques de Grande-Bretagne (Scientific Instrument Manufacturers' Association of Great Britain Limited)
TACMA	L'Association des Constructeurs de Matériel de Commande et de Contrôle (An Association of Control Manufacturers')
WMA	Association des Constructeurs de Matériel de Soudure (Welding Manufacturers' Association)
WTBA	Association de Constructeurs de Chaudières Aquatubulaires (Water-Tube Boilermakers' Association).

British Electrical and Allied Manufacturers' Association Limited  
Leicester House / 8 Leicester Street  
Londres WC2H 7BN Angleterre  
Tél.: 01-437 0678 ; Télex : 263536

\* MCAC - British Measurement, Control and Automation Conference

Représente les associations commerciales et industrielles de fabricants britanniques dans le domaine de la commande, du contrôle et de l'automatisation industriels. Les organismes membres sont : Control and Automation Manufacturers' Association (CAMA), British Industrial Measuring and Control Apparatus Manufacturers' Association (BIMCAM), Electronic Engineering Association (EEA), Scientific Instrument Manufacturers' Association of Great Britain (SIMA).

Le but de la Conférence est d'offrir des possibilités de travail en participation aux sociétés adhérant aux organismes membres, tout en préservant leur entière autonomie. La Conférence fournit un centre de référence plein de force et d'autorité pour les sujets d'intérêt commun. La coordination est maintenue par un Conseil d'Administration de la Conférence, composé de représentants de chacun des organismes.

British Measurement, Control and Automation Conference  
Leicester House / 8 Leicester Street  
Londres WC2 7BN Angleterre  
Tél.: 01-437 0678 ; Télex : 263536.

A VENDRE AUX DIVISIONS

- Tôles en PERALUMAN 300 recuites, qualité pour oxydation anodique, 6000 X 1500 - ép. 3 mm;
- Tôles en ANTICORODAL 100 B, 6000 X 2000 - ép. 5 mm, 2000 x 1000, ép. 140 mm.

Magasins /  
Récupération - Tél.2180

RECHERCHE DE PERSONNES

Nous tenons à vous informer que le système de recherche de personnes en service à la Division SPS fonctionne dès à présent nuit et jour sans interruption.

SPS/ST/FS

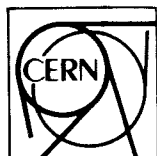
TO STORES USERS : *Reminder*

Following the modification in working hours, the opening hours of the Stores will be as follows with effect from September 27, 1976 :

OPENING HOURS =====		
Stores	Monday to Thursday	Friday
Central and Raw Materials	<u>07.30</u> to 12.00 and 13.00 to <u>16.30</u>	<u>07.30</u> to 12.00 and 13.00 to <u>14.30</u>
East, West, SPS and South	<u>08.30</u> to 12.00 and 13.00 to <u>17.30</u>	<u>08.30</u> to 12.00 and 13.00 to <u>14.30</u>

Finance Division





# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

## EXECUTIVE COMMITTEE

At its meeting on 4 October, the Committee drew up a short list of names for nominations to the Management Board of the Staff Insurance Scheme and agreed to issue an Information Flash on the new Rules for the Scheme.

The members heard a report from the two staff representatives who had attended the Congress of the European and International Public Services Union at the Hague on 25-26 September.

The financial situation of the Kindergarten gave rise to some discussion, and there was an exchange of views on the question of an alternative site for the school and the associated costs.

The Committee made preparations for the meeting of the Staff Council on Wednesday 6 October.

## COMITE EXECUTIF

Lors de sa réunion du 4 octobre le Comité a établi une liste de noms en vue des nominations au Comité de Gestion de la Caisse d'Assurances.

Deux délégués ont présenté un rapport sur le Congrès de l'Union des Services Publics Européens et Internationaux qui s'est tenu à La Haye et auquel ils avaient assisté.

La situation financière du Jardin d'Enfants a fait l'objet de discussions ainsi que le déplacement prévu de l'école.

Le Comité a préparé la réunion du Conseil du Personnel de mercredi 6 octobre.

## 1976 / 1977 SUBSCRIPTIONS

At the Annual General Meeting held on 8 April 1976, the personnel accepted the proposal of the Staff Council to keep the subscription rate for 1976 / 1977 at 1 o/oo of annual basic salary.

A copy of the form authorizing the Finance Division to debit your subscription directly from your salary is attached to this Bulletin. Would you please complete the form and return it to the Staff Association Secretariat before 25 October 1976.

Please remember that we shall be in a better position to safeguard the budgets and our jobs if we are all united.

## COMITE PHILATELIQUE TEMPORAIRE

Edition d'une enveloppe "premier jour", revêtue du timbre commémoratif émis par les Postes françaises à l'occasion de l'inauguration du grand accélérateur européen de particules.

1. Il serait souhaitable d'utiliser l'adresse privée, et non l'adresse professionnelle.

2. Il est strictement interdit de faire oblitérer les enveloppes du CERN avec le cachet "premier jour". Le seul document officiel est celui émis

par le Comité Philatélique Temporaire du CERN, vendu par souscription.

3. L'Association du Personnel demande aux personnes intéressées, et qui peuvent consacrer une demi-journée, ou plus, à la préparation des commandes d'enveloppes, de se mettre en rapport avec le Secrétariat de l'Association, Tél. 3337 (semaine du 11 au 15 octobre 1976).

4. Des formulaires pour la commande d'enveloppes sont disponibles au Secrétariat de l'Association, Baraque Wilson, Bat. 511.

## CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

Vous êtes invités à assister à la projection du film "CALYPSO EN ANTARCTIQUE", qui aura lieu

MERCREDI 13 OCTOBRE 1976, à 20h.00, dans l'Amphithéâtre du Bâtiment principal.

Ce film sera présenté par son auteur, notre collègue, Noël ROUSSET, qui a participé à l'expédition avec l'équipe du Commandant COUSTEAU.

Les commentaires seront donnés en français.

## SPECTACLES

Heures d'ouverture du Bureau de Location de l'Association du Personnel, Baraque Wilson :

Lundi, mercredi et vendredi de 13h.30 à 15h.00.

Dates	SPECTACLE	Location
Jeudi 14 Oct Lundi 18 Oct	"LA DAMNATION DE FAUST" d'Hector Berlioz Orchestre de la Suisse Romande	A partir de lundi 11 Oct, 13h.30

EMISSION D'UN TIMBRE-POSTE PAR LES PTT FRANCAIS  
A L'OCCASION DE L'INAUGURATION DU GRAND ACCELERATEUR  
EUROPEEN DE PARTICULES

Souscription

Le Comité Philatélique Temporaire du CERN (Organisation européenne pour la recherche nucléaire) édite en exclusivité une enveloppe premier jour, dûment numérotée, frappée du sigle de l'Organisation et revêtue le 22 octobre prochain du timbre commémoratif émis par les postes françaises à l'occasion de l'inauguration du grand accélérateur européen de particules.

Cette enveloppe sera vendue uniquement par souscription dès le 22 septembre et jusqu'au 15 octobre, au profit des oeuvres sociales des Communes françaises sur le territoire desquelles le CERN est établi et de celles de l'Association du Personnel de l'Organisation. Les commandes devront être accompagnées d'un titre de versement sur le CCP 5426-92 F, Lyon et adressées à :

CERN  
 Comité Philatélique Temporaire  
 Site de Prévessin  
 F - 01631 CERN Cédex

COMMANDE D'ENVELOPPES OBLITEREES DU CACHET ILLUSTRE 1er JOUR

LE SOUSSIGNE SOUSCRIT :

.... ENVELOPPE(S) REVETUE(S) D'UN TIMBRE A FF 3.-- PIECE =

.... " " D'UN BLOC DE 4 TIMBRES

A FF 8.-- PIECE =

Frais de port selon le tableau ci-dessous, obligatoirement  
payables au préalable pour expédition sous pli :

RECOMMANDE.....

OU

NON RECOMMANDE.....

Total à payer

FF ...	--
FF ...	--
FF ...	--
FF ...	--
FF ...	--
FF ...	--

Quantités commandées	Poids maximum	* Tarifs pour		Taxe en sus pour pli recommandé quel que soit le pays du destina- taire
		La France (Régime inté- rieur et assimilé)	l'étranger	
jusqu'à 2 enve- loppes	20 gr	FF 1.--	FF 1.25	FF 5.50
" 10 "	50 gr	FF 1.70	FF 2.50	"
" 25 "	100 gr	FF 2.40	FF 3.20	"
" 65 "	250 gr	FF 4.80	FF 6.50	"
" 140 "	500 gr	FF 6.--	FF 12.50	"

\* A titre indicatif et avec les réserves d'usage.

Somme que je vous adresse simultanément sur votre CCP 5426-92 F, Lyon

Nom :

Prénom :

Adresse :

Date :

Signature :

Les expéditions sont rigoureusement contrôlées au départ et voyagent aux risques et périls exclusifs du destinataire - il est recommandé de répéter sur le verso du règlement le détail de la commande.

CERN STAFF ASSOCIATION

SUBSCRIPTION FOR THE FINANCIAL YEAR 1976 / 1977

15

IDENTIFICATION					
----------------	--	--	--	--	--

(see CERN telephone directory)

[illegible]

(in capital letters  
please)

FIRST NAME : .....

Division : .....

I hereby authorize the Salaries Section to deduct the subscription to the Staff Association from my 1976 November pay. This subscription represents 1 o/oo of my annual basic salary as known on November 1st, 1976.

Meyrin, ..... 1976      SIGNATURE : .....

Block reserved for FIN

[illegible]

N.B.: Kindly return this form to the Staff Association Secretariat before  
October 25th, 1976.

# CLUBS

---

## YACHTING CLUB

---

Quelques rayons de soleil et un vent de force 1 pour notre dernière régate. Les résultats : Lestés:

- 1) Blackbird - Zürcher (90)
- 2) Yngling Z56 - Barde (96)
- 3) Yngling Z18 - Cendre/Sommerville (102)

### Dériveurs :

- 1) 470 - Høyer/Høyer (107)
- 2) 485 - Rohmig/Sakobielski (121)
- 3) 420 - Pinto-Pereira/Suter (122).

Merci à tous ceux qui ont aidé à l'organisation et à la réparation de notre bateau à moteur.

A vendre : 2 dériveurs, type 420, bon état, avec grément, bâche et chariot de mise à l'eau. Mise à prix : 2.000.- f.s. Faire offre écrite à D. BOIMOND / PS.

## S K I C L U B

---

Randonnées pédestres. Dimanche 10 octobre, Chalet de Platé, via Sallanches-Passy. Environ 4h.30 de marche, sans difficulté.

Altitude : départ 1.200m, maximum 2.000m.

Rendez-vous parking Migros, Cité satellite, Meyrin, à 08h.00.

Responsable : Bernard GAY.

Renseignements : permanence ski-club, mezzanine du Rest. No.2 et tableaux d'affichage.

Dimanche 17 octobre : préparez-vous pour le Col d'Ugeon et les Cornettes de Bise.

Note d'information : La préparation physique d'automne reprendra à partir du samedi 16 octobre 1976. Rendez-vous : parking extérieur CERN I (entrée principale), à 13h.45.

Grande vente échange de skis, chaussures et divers matériels: le 20 octobre pour les adultes,  
le 21 " pour les enfants,  
dans le hall du bâtiment principal.

## W O M E N ' s C L U B

---

The next "COFFEEMORNING" for all our members and friends will be held as usual the second Tuesday of the month, thus October 12th, from 9.00 - 11.00 a.m. in Club Room, Rest. No. 2.

We shall be holding a BOOKSALE, the proceeds from which will go into a charity-fund. Please bring all your unwanted books - children's or adults - to CERN and come and buy some books you have not yet read.

If anyone has books to give us and cannot come to the "coffeemorning", they could contact Peggy MINOR, tel. 41 19 51.

Patchwork and embroidery begins Tuesday the 12th of October, at 2.00 p.m.

## R U G B Y C L U B

---

Le résultat du match du samedi 2 octobre, entre ALBALADEJO I, et CERN I, a été de 52 à 9 en faveur du CERN.

Le samedi 9 octobre, l'école de Rugby se rendra à VIUZ-en-SALLAZ pour le challenge de l'amitié. Départ du terrain du CERN à 13h.00.

Dimanche 10 octobre, match amical à NYON entre le CERN II et NYON I. Départ du CERN à 12h.30.

Le même jour et au même endroit, match d'entraînement pour l'équipe suisse avec le CERN I à 15h.00. Départ du CERN à 14h.00.

## C I N E C L U B

---

Thursday and Friday, 14th-15th October : "SLEUTH" by Joseph L. Mankiewicz, starring Laurence Olivier and Michael Caine, is the first film of this season. A finely performed and adapted screen version of the brilliantly contrived detective thriller play by Anthony Shaffer. A duel of wits from start to finish.

Auditorium of the Main Building, 8.30 p.m.

# COOPERATIVES

---

## C O O P I N

---

Très grand choix de LEGO et de très belles peluches. Baisse sur Tampax et FAY tissues.

Baisse sur toute la gamme PHILIPS RADIOS et appareils ménagers.

Nous prenons des commandes jusqu'au 29 octobre pour les trains électriques PRIMEX-MARKLIN, ainsi que les accessoires. Documentation et liste de prix à consulter au magasin.

Nous vous rappelons que nous ne pouvons pas donner de prix par téléphone, ceux-ci étant CONFIDENTIELS.

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1976

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
11.10	12.10	13.10	14.10	15.10
930 PRESENTATION TECHNIQUE La maison Leybold Heraeus (D), représentée par Leybold Heraeus AG(CH), spécialiste du matériel pour le vide expose ses modèles les plus récents - Parking PTT (Bât.63)-près Bât. ADM ▲ 1100 EP SEMINAR Radiative decays of $\psi$ particles - by B. Sadoulet / LBL-CERN ▲ EF Conference Room (Lab.13-R2.005)  1600 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR Giant isoscalar resonances in nuclei: a sum rule approach - by J. Marterelli / SIN  1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Experimental consequences of unified field theories - by A. Salam / ICTP Trieste ▲ 'BRITAIN AT CERN' EXHIBITION EXPOSITION "LA GRANDE BRETAGNE AU CERN" ADM Bldg. - 1st floor	1630 WORKSHOP ON FUTURE ISR PHYSICS Very big accelerators : physics issues by J.D. Bjorken / SLAC ▲ 'BRITAIN AT CERN' EXHIBITION EXPOSITION "LA GRANDE BRETAGNE AU CERN" Bât. de l'ADM-1er étage	1130 ESO ASTROPHYSICS SEMINAR Properties of SN remnants in our Galaxy and in the Magellanic clouds - by Dr. D. D'Odorico / Osservatorio Astrofisico Asiago ▲ DD Conference Room (Bldg.31-3rd fl.)  1630 GENERAL SCIENCE MONTHLY CROSS-SECTION by R. Carreras (1st lecture) ▲ 'BRITAIN AT CERN' EXHIBITION EXPOSITION "LA GRANDE BRETAGNE AU CERN" ADM Bldg. - 1st floor	1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous, par R. Carreras Thème principal: Surséquences à neutrons thermiques. ▲ 1400 PRESENTATION TECHNIQUE La maison Gachot (F), représentée par Markemi AG(CH) expose une gamme de robinets et vannes Parking PTT (Bât.63)-près Bât. ADM ▲ 1500 PRESENTATION TECHNIQUE La maison Acurex (USA), représentée par Vitronic S.a.r.l.(CH) propose la démonstration du système d'enregistrement de signaux Autodata 9. Salle de conférence Magasins (Bât. 73 - 2e étage) ▲ 'BRITAIN AT CERN' EXHIBITION EXPOSITION "LA GRANDE BRETAGNE AU CERN" ADM Bldg. - 1st floor	930 ISR COMMITTEE Open Session ▲ 1030 PS SEMINAR A report on the 1976 proton linear accelerator conference - by D.J. Warner PS Large Conference Room ▲ 1400 PRESENTATION TECHNIQUE La maison Gachot (F), représentée par Markemi AG(CH) expose une gamme de robinets et vannes Parking PTT (Bât.63)-près Bât. ADM ▲ 1500 PRESENTATION TECHNIQUE La maison Acurex (USA), représentée par Vitronic S.a.r.l.(CH) propose la démonstration du système d'enregistrement de signaux Autodata 9. Salle de conférence Magasins (Bât. 73 - 2e étage) ▲ 'BRITAIN AT CERN' EXHIBITION EXPOSITION "LA GRANDE BRETAGNE AU CERN" ADM Bldg. - 1st floor
18.10	19.10	20.10	21.10	22.10
1100 TECHNICAL PRESENTATION Neotec, Bureau Technique Max Neukomm Sarl, will make a demonstration of their products. Bldg.513 - R.043 ▲ 1600 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR Precise measurement of the $2S_{1/2}-2P_{3/2}$ splitting in the $(\mu-^4\text{He})^+$ muonic ion. by E. Zavattini			1100 ACADEMIC TRAINING Relationship between structure of materials and their properties - by M.B. Waldron / University of Surrey (1st lecture) ▲ 1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Neutral current and parity violation in the Gargamelle neutrino experiment by P. Petiau / Ecole Polytechnique, Paris	1100 ACADEMIC TRAINING Relationship between structure of materials and their properties - by M.B. Waldron / University of Surrey (2nd lecture)

**(A)** Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

**(C)** Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

**(Th)** Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

**(I)** Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7c.ét. ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

**(DS)** Sixth Floor Conference Room ADM bldg. - (60) Salle de conférence du sixième ét. bât. ADM

**(S)** SPS Auditorium - Prévesin/Bloc 1- 1st fl. Amphithéâtre SPS

lien selon indication place as indicated

Deadline for insertions:  
Staff Association  
SIS-PU (M.-J. Biazianu)

Tuesday 12 hrs. (tel. 2819)  
Tuesday 17 hrs. (tel. 4106)

Dernier délai pour insertions:  
Association du Personnel  
SIS-PU (M.-J. Biazianu)

mardi 12h.00 (tél. 2819)  
mardi 17h.00 (tél. 4106)